



Berlin, 29. Juni 2016

Goldener Sommer in Berlin

Ein vielseitiges Kulturprogramm holt in diesem Sommer ein Stück Spanien an die Spree: Während der gesamten Laufzeit der Ausstellung „El Siglo de Oro. Die Ära Velázquez“ ist die iberische Halbinsel mit ihrer Kultur und ihrem Lebensgefühl nicht nur in der Gemäldegalerie präsent, sondern in ganz Berlin: Ein Netzwerk zahlreicher Partner – von den Museen am Kulturforum über Kulturinstitute, Sprachschulen, Buchhandlungen und Flamencostudios bis zu Restaurants und Tapas-Bars – beteiligt sich mit einem umfassenden Programm aus Ausstellungen, Konzerten, Vorträgen, Filmvorführungen und vielen weiteren Aktionen und Angeboten. Alle Partner sind auf einer interaktiven Stadtkarte zu finden, auf der man sich gezielt nach spanischer Kunst, Literatur, Musik und Mode, spanischem Design, Film und Tanz sowie Essen und Trinken in Berlin informieren kann: www.goldenersommer.de

Ausstellungs- und Veranstaltungsprogramm am Kulturforum

Kupferstichkabinett in der Gemäldegalerie

26.4. – 17.7.2016

Fiesta in Sevilla.

Eine Illustrationsfolge des Goldenen Zeitalters in Spanien

„Fiesta in Sevilla. Eine Illustrationsfolge des Goldenen Zeitalters in Spanien“ zeigt eine Auswahl von 15 Blättern der „Fiestas de la S. Iglesia de Sevilla“ und bietet anhand monumentaler Architekturdarstellungen, repräsentativer Porträts und hieroglyphisch-rätselhaft anmutender Emblemata einen ungewöhnlichen wie abwechslungsreichen Blick in Sevillas Goldenes Zeitalter.

19.7. – 6.11.2016

José de Ribera – die Druckgraphik.

Er war jung und brauchte das Geld

José (Jusepe) de Ribera (1591–1652) gilt als der beste spanische Druckgraphiker vor Goya und als einer der virtuosesten Radierer des 17. Jahrhunderts. Eine Auswahl der interessantesten Blätter ist in dieser Kabinett-ausstellung zu sehen.

Kunstabibliothek

20.6. – 31.7.2016

Die Habsburger in Spanien. Porträtgrafik des Goldenen Zeitalters

Die Vitrinenausstellung der Kunstbibliothek der Staatlichen Museen zu Berlin stellt eine Auswahl von Porträtgrafik des 17. Jahrhunderts vor, fokussiert auf Porträts der habsburgischen Ära in Spanien. Die Auswahl

Das Fotografieren ist ausschließlich zur aktuellen Berichterstattung über die Ausstellung / Veranstaltung erlaubt. Bei jeder anderweitigen Nutzung der Fotos sind Sie verpflichtet, selbstständig vorab die Fragen des Urheber- und Nutzungsrechts zu klären. Sie sind verantwortlich für die Einholung weiterer Rechte (z.B. Urheberrechte an abgebildeten Kunstwerken, Persönlichkeitsrechte).

Die Ära Velázquez

1. Juli – 30. Oktober 2016

Gemäldegalerie

Kulturforum, Berlin

www.elsiglodeoro.de

GENERALDIREKTION
PRESSE – KOMMUNIKATION – SPONSORING

Stauffenbergstraße 41
10785 Berlin

MECHTILD KRONENBERG
REFERATSLEITUNG

MARKUS FARR
PRESSEREFERENT

Telefon: +49 30 266 42 3402
Telefax: +49 30 266 42 3409

presse@smb.spk-berlin.de
www.smb.museum/presse

PROJEKTBEZOGENE KOMMUNIKATION

ARTEFAKT KULTURKONZEPTE
Telefon: +49 30 440 10 720
Telefax: +49 30 440 10 684
mail@artefakt-berlin.de
www.artefakt-berlin.de



entstammt der grafischen Porträtsammlung der Sammlung Modebild – Lipperheidesche Kostümbibliothek, die vom Berliner Verleger und Sammler Franz von Lipperheide (1838–1906) ab den 1880er-Jahren aufgebaut wurde.

Kunstgewerbemuseum

1.7. – 30.10.2016

Artesanía Artística. Spanische Impressionen

Parallel zu „El Siglo de Oro. Die Ära Velázquez“ zeigt das Kunstgewerbemuseum der Staatlichen Museen zu Berlin Meisterwerke des spanischen Kunsthandwerks. Im Mittelpunkt stehen kostbare Lüsterkeramiken mit einem von maurischen Traditionen beeinflussten neuen Glasurstil, reich ausgestaltete Möbel mit teppichhaft-dichten maurischen Mosaikeinlagen und feinste Gold- und Seidenstickereien, ausgeführt in den königlichen Ateliers des Escorial. Ergänzt wird diese in die ständige Ausstellung integrierte Präsentation durch eine Studioausstellung über den spanischen Modeschöpfer Cristóbal Balenciaga (1895–1972) auf der Modegalerie. Sackkleider, Ballonkleider, Modelle im Kimonoschnitt und große Roben, inspiriert von den Künstlern seiner spanischen Heimat, verdeutlichen die richtungsweisenden Entwürfe dieses „Architekten der Mode“.

Ausgewählt!

Kuratorenführungen in der Sonderausstellung

Teilnahmegebühr: 4 € zzgl. Eintritt

Begrenzte Teilnehmerzahl

Treffpunkt: Kasse Kunstgewerbemuseum

Goldleder aus Spanien. Luxuriöse Wandbekleidung in ganz Europa

Do 16.30 Uhr / 21.7.2016

Mit Sabine Thümmler, Direktorin des Kunstgewerbemuseums der Staatlichen Museen zu Berlin

Von Spanien nach Italien.

Zur Geschichte und Verbreitung der Majolika

Do 16.30 Uhr / 18.8.2016

Mit Claudia Kanowski, wissenschaftliche Mitarbeiterin am Kunstgewerbemuseum der Staatlichen Museen zu Berlin

Cristóbal Balenciaga und das Siglo de Oro

Do 16.30 Uhr / 22.9.2016

Mit Christine Waidenschlager, wissenschaftliche Mitarbeiterin am Kunstgewerbemuseum der Staatlichen Museen zu Berlin

Spaniens Möbelkunst in Renaissance und Barock

Do 16.30 Uhr / 20.10.2016

Mit Achim Stiegel, wissenschaftlicher Mitarbeiter am Kunstgewerbemuseum der Staatlichen Museen zu Berlin

Die Ära Velázquez

1. Juli – 30. Oktober 2016

Gemäldegalerie

Kulturforum, Berlin

www.elsiglodeoro.de

GENERALDIREKTION
PRESSE – KOMMUNIKATION – SPONSORING

Stauffenbergstraße 41
10785 Berlin

MECHTILD KRONENBERG
REFERATSLEITUNG

MARKUS FARR
PRESSEREFERENT

Telefon: +49 30 266 42 3402
Telefax: +49 30 266 42 3409

presse@smb.spk-berlin.de
www.smb.museum/presse

PROJEKTBEZOGENE KOMMUNIKATION

ARTEFAKT KULTURKONZEPTE
Telefon: +49 30 440 10 720
Telefax: +49 30 440 10 684
mail@artefakt-berlin.de
www.artefakt-berlin.de

Das Fotografieren ist ausschließlich zur aktuellen Berichterstattung über die Ausstellung / Veranstaltung erlaubt. Bei jeder anderweitigen Nutzung der Fotos sind Sie verpflichtet, selbstständig vorab die Fragen des Urheber- und Nutzungsrechts zu klären. Sie sind verantwortlich für die Einholung weiterer Rechte (z.B. Urheberrechte an abgebildeten Kunstwerken, Persönlichkeitsrechte).



Öffentliche Führungen für Einzelbesucher

So 11.30 Uhr / 17.7., 21.8. + 18.9.2016
Teilnahmegebühr: 4 € zzgl. Eintritt
Begrenzte Teilnehmerzahl

Musikinstrumenten-Museum des Staatlichen Instituts für Musikforschung

7.7. – 11.9.2016

La Guitarra Española

Parallel zu den Meisterwerken von Velázquez, El Greco und Co. vollzog sich auch in der spanischen Musik eine entscheidende Entwicklung. Das aus der Familie der Kastenhalblauten stammende Zupfinstrument, heute gemeinhin als Gitarre bekannt, wandelte sich zum Nationalsymbol spanischer Musik. In der Kabinettausstellung werden wertvolle historische Gitarren aus der Sammlung des Musikinstrumenten-Museums zu sehen sein. Der Besucher erhält zudem Einblicke in Leben und Werk von Santiago de Murcia, Gaspar Sanz und Francisco Guerau, die zu den beliebtesten und erfolgreichsten Komponisten spanischer Gitarrenmusik gehören.

Mi 15.30 Uhr / 27.7.2016

Jour Fixe – Musik am Nachmittag

Mit Laura Fontanals Clop, Gitarre
Werke von Fernando Sor, Emili Pujolm Gaspar Sanz und Miquel Llobet
In der beliebten Reihe des Musikinstrumenten-Museum, bei der sich alle 14 Tage mittwochnachmittags Musikstudenten im Curt-Sachs-Saal dem Publikum präsentieren, wird die junge spanische Gitarristin ein Programm mit "spanischen Klangfarben" präsentieren.
Eintritt frei

So 11 Uhr / 16.10.2016

Alte Musik – live: „Historia de un marino“ mit Luz y Norte

Im Rahmen der Reihe „Alte Musik – live“ präsentiert das spanische Ensemble Luz y Norte Musik des 16. und 17. Jahrhunderts. Es erklingen Werke bedeutender Komponisten wie Diego Ortiz, Juan Hidalgo, Alonso de Mudarra, Gabriel Bataillé, Martín y Coll, Roque Ceruti u.a.
Eintritt: 14 € / ermäßigt 8 €

Ibero-Amerikanisches Institut

27.8. – 28.9.2016

Architektonische Impressionen aus Spanien.

Historische Fotografien von Jean Laurent

Ein faszinierendes Zeitdokument ist die Architekturfotografie, die der französische Fotograf Jean Laurent (1816–1886) im Auftrag der spanischen Regierung fertigte, um den technischen Fortschritt des Landes zu dokumentieren. 1867 beeindruckten diese Bilddokumente bereits auf der Welt-

Die Ära Velázquez

1. Juli – 30. Oktober 2016

**Gemäldegalerie
Kulturforum, Berlin
www.elsiglodeoro.de**

GENERALDIREKTION
PRESSE – KOMMUNIKATION – SPONSORING

Stauffenbergstraße 41
10785 Berlin

MECHTILD KRONENBERG
REFERATSLEITUNG

MARKUS FARR
PRESSEREFERENT

Telefon: +49 30 266 42 3402
Telefax: +49 30 266 42 3409

presse@smb.spk-berlin.de
www.smb.museum/presse

PROJEKTBEZOGENE KOMMUNIKATION

ARTEFAKT KULTURKONZEPTE
Telefon: +49 30 440 10 720
Telefax: +49 30 440 10 684
mail@artefakt-berlin.de
www.artefakt-berlin.de



ausstellung in Paris, jetzt ist diese einmalige Sammlung aus den Beständen des Ibero-Amerikanischen Instituts Mo – Fr 9 – 19 Uhr und Sa 9 – 13 Uhr im Lesesaal zu sehen.

Spanische Nacht am Kulturforum

Sa 18 – 2 Uhr / 27.8.2016

36. Lange Nacht der Museen

Gemäldegalerie, Ibero-Amerikanisches Institut, Kunstgewerbemuseum und Musikinstrumenten-Museum laden in der Langen Nacht der Museen zu einer spanischen Sommernacht am Kulturforum ein. Konzerte, Führungen, Workshops, Filme, Lesungen und Tanzperformances stehen ganz im Zeichen des Siglo de Oro, bieten vielfältige Zugänge zum Goldenen Zeitalter und eröffnen spannende Perspektiven, die Ausstellungen zu erleben. Spanische Speisen und Getränke sorgen für das passende Ambiente. In einem „Notturmo Extra“ führt das Polyphonia Ensemble des Deutschen Symphonie Orchesters in der Gemäldegalerie und im Musikinstrumenten-Museum Werke spanischer und südamerikanischer Komponisten auf. Den Abschluss der spanischen Nacht bildet im Musikinstrumenten-Museum der Stummfilm „Carmen“ (1918) – begleitet von Jörg Riehle an der Mighty Wurlitzer-Theater-orgel des Museums.

Eintritt: Ticket Lange Nacht der Museen

Das komplette Programm finden Sie online unter: www.elsiglodeoro.de

Sommerkino am Kulturforum

22.6. – 26.8.2016

Cine de Verano en Español

Das Sommerkino am Kulturforum – eine Kooperation der Staatlichen Museen zu Berlin mit der Yorck Kinogruppe und ARTE – zeigt in diesem Sommer gemeinsam mit dem Instituto Cervantes eine Werkschau aktueller Spielfilme aus Spanien und Lateinamerika. Ab September 2016 findet die Reihe „Cine en Español“ monatlich im „Neuen Off“ in Neukölln statt.

Mi 22 Uhr / 29.6.2016

El Siglo de Oro: Das Goldene Zeitalter der Spanischen Kunst

Dokumentation ARTE/ZDF 2016, 52 Min.

Zur Ausstellung hat die Filmautorin Grit Lederer für ARTE die spanischen Kunstzentren Sevilla, Madrid, Toledo und Valladolid auf den Spuren der Künstler des Siglo de Oro bereist.

Sendetermin ARTE: So 3.7., 17.35 Uhr

Einführendes Gespräch mit Grit Lederer und Bernd Wolfgang Lindemann, Direktor der Gemäldegalerie

Eintritt: frei

Mi 22 Uhr / 6.7.2016

Der Schamane und die Schlange

Das Fotografieren ist ausschließlich zur aktuellen Berichterstattung über die Ausstellung / Veranstaltung erlaubt. Bei jeder anderweitigen Nutzung der Fotos sind Sie verpflichtet, selbstständig vorab die Fragen des Urheber- und Nutzungsrechts zu klären. Sie sind verantwortlich für die Einholung weiterer Rechte (z.B. Urheberrechte an abgebildeten Kunstwerken, Persönlichkeitsrechte).

Die Ära Velázquez

1. Juli – 30. Oktober 2016

Gemäldegalerie

Kulturforum, Berlin

www.elsiglodeoro.de

GENERALDIREKTION
PRESSE – KOMMUNIKATION – SPONSORING

Stauffenbergstraße 41
10785 Berlin

MECHTILD KRONENBERG
REFERATSLEITUNG

MARKUS FARR
PRESSEREFERENT

Telefon: +49 30 266 42 3402
Telefax: +49 30 266 42 3409

presse@smb.spk-berlin.de
www.smb.museum/presse

PROJEKTBEZOGENE KOMMUNIKATION

ARTEFAKT KULTURKONZEPTE
Telefon: +49 30 440 10 720
Telefax: +49 30 440 10 684
mail@artefakt-berlin.de
www.artefakt-berlin.de



Original mit Untertiteln
Eintritt: 7,50, erm. 6,50 €

So 22 Uhr / 17.7.2016

El Clan

Original mit Untertiteln
Eintritt: 7,50, erm. 6,50 €

Mo 21.30 Uhr / 15.8.2016

Freunde fürs Leben

Original mit Untertiteln
Eintritt: 7,50, erm. 6,50 €

Das komplette Programm finden Sie online unter: www.yorck.de

Ausstellungs- und Veranstaltungsprogramm des Instituto Cervantes

7.10. – 16.12.2016

A un paso de Berlín. Eine Station vor Berlin

Die Figurengruppe „Gang zum Kalvarienberg“ von Gregorio Fernández hat als zentrales Werk der Ausstellung „El Siglo de Oro. Die Ära Velázquez“ Spanien zum ersten Mal verlassen. Der Fotograf Carlos Collado hat diese Reise begleitet – angefangen im Museo Nacional de Escultura in Valladolid, über die Straßen Valladolids, durch die die Skulpturen alljährlich auf einem feierlichen Prozessionszug an den Osterfeiertagen gezogen werden, bis nach Berlin in die Gemäldegalerie. Die Fotoausstellung im Instituto Cervantes Berlin und im Showroom von Pixel Grain thematisiert die unterschiedliche Wahrnehmung der Figurengruppe in Bezug auf ihre unterschiedlichen Funktionen und Einsatzorte.

Eine Ausstellung des Instituto Cervantes, der Gemäldegalerie – Staatliche Museen zu Berlin, der Junta de Castilla y León und dem Museo Nacional de Escultura, Valladolid, unterstützt von Pixel Grain

13. – 14.10.2016

Cervantes y su estímulo:

GLOBAL. GENIAL. INTERMEDIAL. VIRTUAL

Kolloquium zum 400. Todestag von Miguel de Cervantes

Leitung: Dr. Dieter Ingenschay, Professor i.R. für Spanischsprachige Literaturen, Humboldt-Universität und Prof. Dr. Janett Reinstädler, Romanische Literatur- und Kulturwissenschaften mit Schwerpunkt Hispanistik, Universität des Saarlandes.

Di 19 Uhr / 25.10.2016

La voz de nuestros clásicos – Die Stimme unserer Klassiker

Szenische Lesung von Texten von Miguel de Cervantes, Lope de Vega und Calderón de la Barca.

Die Ära Velázquez

1. Juli – 30. Oktober 2016

**Gemäldegalerie
Kulturforum, Berlin
www.elsiglodeoro.de**

GENERALDIREKTION
PRESSE – KOMMUNIKATION – SPONSORING

Stauffenbergstraße 41
10785 Berlin

MECHTILD KRONENBERG
REFERATSLEITUNG

MARKUS FARR
PRESSEREFERENT

Telefon: +49 30 266 42 3402
Telefax: +49 30 266 42 3409

presse@smb.spk-berlin.de
www.smb.museum/presse

PROJEKTBEZOGENE KOMMUNIKATION

ARTEFAKT KULTURKONZEPTE
Telefon: +49 30 440 10 720
Telefax: +49 30 440 10 684
mail@artefakt-berlin.de
www.artefakt-berlin.de